

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 31.056/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 31.056/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 18 décembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à l'introduction de l'euro dans les textes réglementaires en vigueur à la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 24 janvier 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 december 2000 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de invoering van de euro in de regelgevende teksten die van toepassing zijn bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 24 januari 2001 het volgende advies gegeven :

Observation générale

L'article 5 de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro dispose ce qui suit :

"Afin d'effectuer les adaptations strictement nécessaires à l'introduction de l'euro, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est habilité à prendre toutes les mesures appropriées, dans le cadre de la présente ordonnance et de la réglementation européenne concernant l'introduction de l'euro, en ce compris la fixation de mesures transitoires nécessaires et l'ajout de modifications aux ordonnances et aux arrêtés d'exécution en vigueur, sans en modifier le sens ni la portée.".

En vertu de cette disposition, le Gouvernement ne peut donc modifier ni le sens ni la portée des ordonnances et des arrêtés d'exécution en vigueur.

Les conséquences sont les suivantes :

- 1° l'arrêté en projet ne peut pas prévoir la simplification du résultat de la conversion des multiples de 10 francs dans les limites fixées à l'article 2, alinéa 2, du projet;
- 2° l'article 3 de l'arrêté en projet ne peut pas davantage prévoir que l'obligation d'ajuster une somme à un montant proche en franc doit être lue selon les règles fixées aux a) à g) du même article.

.../...

En réalité, c'est au législateur régional qu'il appartient de décider s'il convient de conférer de tels pouvoirs au Gouvernement.

Par ailleurs, les pouvoirs conférés au Gouvernement à l'article 2, alinéas 1er et 2, 1°, 3° et 4°, de l'arrêté en projet sont inutiles dans la mesure où le Gouvernement dispose déjà de tels pouvoirs en vertu de l'article 5 de l'ordonnance du 11 mars 1999 précitée. En réalité, la mention de ces pouvoirs revient à annoncer des normes futures à prendre par le Gouvernement, de telle sorte que, vues sous cet angle, les dispositions considérées sont dépourvues de caractère normatif. Ces dispositions doivent donc être omises.

Observation finale

Dans le nouveau texte à élaborer, les mots "dans les textes réglementaires" devront être remplacés par les mots "dans les ordonnances et les arrêtés d'exécution".

Algemene opmerking

Artikel 5 van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro luidt als volgt :

"Om de aanpassingen die strikt noodzakelijk zijn voor de invoering van de euro uit te voeren wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ertoe gemachtigd om alle, in het kader van deze ordonnantie en de Europese regelgeving betreffende de invoering van de euro, noodzakelijke maatregelen te treffen, met inbegrip van het nemen van de nodige overgangsmaatregelen en het aanbrengen van wijzigingen in de bestaande ordonnanties en uitvoeringsbesluiten, zonder de betekenis of de strekking ervan te wijzigen.".

Krachtens deze bepaling mag de Regering dus noch de betekenis, noch de strekking van de geldende ordonnanties en uitvoeringsbesluiten wijzigen.

De gevolgen zijn :

- 1° dat in het ontworpen besluit niet mag worden bepaald dat de resultaten van de omrekening van veelvouden van 10 frank binnen de perken van artikel 2, tweede lid, van het ontwerp kunnen worden vereenvoudigd;
- 2° dat in artikel 3 van het ontworpen besluit evenmin mag worden bepaald dat de verplichting om een bedrag af te ronden tot een benaderend bedrag in frank moet worden gelezen volgens de regels bepaald in a) tot g) van hetzelfde artikel.

.../...

In feite behoort de gewestwetgever te beslissen of aan de regering zulke bevoegdheden kunnen worden verleend.

Bovendien zijn de bevoegdheden die in artikel 2, eerste en tweede lid, 1°, 3° en 4°, van het ontworpen besluit aan de regering worden verleend, overbodig, aangezien de regering krachtens artikel 5 van de voormelde ordonnantie van 11 maart 1999 reeds over zulke bevoegdheden beschikt. In feite komt het vermelden van die bevoegdheden neer op het aankondigen van rechtsregels die de regering in de toekomst zal moeten uitvaardigen, zodat de beschouwde bepalingen uit dat oogpunt niet regelgevend zijn. Die bepalingen moeten dus vervallen.

Slotopmerking

In de te ontwerpen nieuwe tekst moeten de woorden "in de regelgevende teksten" worden vervangen door de woorden "in de ordonnanties en de uitvoeringsbesluiten".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,
J. KIRKPATRICK,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS